

## 6.8 Arboretum, jardin botanique Montigny Les Metz & centre commercial Waves

Nous commencerons la journée par une visite libre du jardin botanique, de style paysager, avec ses nombreuses collections végétales originales : l'arboretum avec les ginkgos, les séquoias et le cyprès chauve tous centenaires ; la roseraie, le jardin de senteur, la collection de graminées et les plates-bandes de vivaces. Plusieurs couples de cygnes, d'oies et de canards vivent toute l'année au grand bassin.

Nous prendrons ensuite le repas de midi ensemble et l'après-midi, nous nous rendrons au centre commercial Waves où vous aurez l'occasion de faire un peu de shopping.



## 6.8 Arboretum, Montigny Les Metz Botanischer Garten & Waves Einkaufszentrum

Wir beginnen den Tag mit einer selbstgeführten Tour durch den botanischen Garten im Landschaftsstil mit seinen vielen originalen Pflanzensammlungen: das Arboretum mit den Ginkgobäumen, den Mammutbäumen und der kahlen Zypresse, die hundert Jahre alt sind;

Der Rosengarten, der Duftgarten, die Gräsersammlung und die Staudenbeete. Mehrere Paare von Schwänen, Gänsen und Enten leben das ganze Jahr über in dem großen Becken.

Anschließend essen wir gemeinsam zu Mittag und am Nachmittag fahren wir zum Einkaufszentrum Waves, wo Sie die Möglichkeit haben, einzukaufen.

## 7.8 « Hand in Hand » Exposition d'art textile

Les mains ... donnent, prennent, demandent, prient, parlent, montrent, saluent, soignent, dorlotent et bien plus encore. Elles peuvent être violentes et délicates, elles peuvent être de l'art, elles peuvent créer de l'art. Le terme allemand « Hand in Hand » décrit le fait de réaliser quelque chose ensemble. Ce titre correspond parfaitement au projet collaboratif de broderie GULDUSI, initié il y a 20 ans à Fribourg (D). L'exposition présente 47 œuvres textiles d'artistes européennes dont chacune intègre au moins une main qui a été brodée par une femme en Afghanistan.

## 7.8 „Hand in Hand“ Textilkunstaustellung



Hände geben, nehmen, bitten, beten, sprechen, zeigen, grüßen, pflegen, verwöhnen. Sie sind zart, können aber auch gewalttätig sein. Hände lassen sich künstlerisch gestalten und gestalten selber Kunst. Zu sehen sind Werke von 47 europäischen Künstlerinnen. In ihre eigene textile Arbeit integrieren sie Motive gestickter Hände, die von Frauen aus Afghanistan

gefertigt wurden. Sie bilden somit ein Gemeinschaftswerk und schlagen Brücken zwischen den Kulturen. „HAND in HAND“ ist eine Ausstellung des Stickprogramms GULDUSI und steht symbolisch für das Projekt, das 2004 von der Deutsch-Afghanischen Initiative (DAI) gegründet wurde.

## 8.8 Atelier créatif Couronne de filtre à café

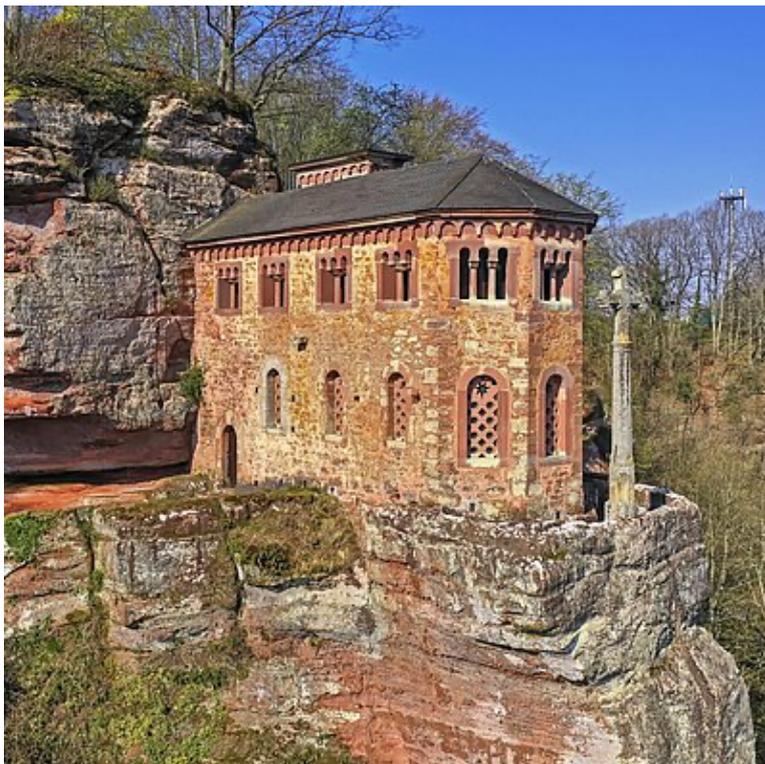
L'upcycling est une excellente idée pour convertir des déchets ou des anciens produits en d'autres produits nouveaux. Nous réalisons une charmante décoration de filtre à café artisanale.

## 8.8 Kreativwerkstatt Kranz aus Kaffeefilter

Upcycling ist eine hervorragende Idee, wie man Abfall- oder Altprodukte in andere, neue Produkte umwandelt. Wir stellen eine charmante, handgefertigte Dekoration mit Kaffeefilter her.



## 21.8 Klausen von Kastel-Stadt et Mettlach



Au-dessus de la Sarre, au sommet d'une falaise de grès saillante, se trouve l'ermitage de Kastel-Stadt offrant une vue fantastique sur la vallée de la Sarre. Les origines de l'ermitage remontent au XIII<sup>e</sup> siècle. En raison de son importance historique régionale exceptionnelle, le plateau est désigné depuis 1997 comme zone de monuments et de protection des fouilles. Il y a beaucoup à découvrir sur le plateau culturel : entre autres l'ermitage, le cimetière d'honneur, le théâtre romain, l'ancienne église du village et l'Elisensitz. Pendant le « Tour d'écoute culturel Plateau Kastel-

Stadt » (via smartphone Al/De). Une grande histoire et des vues magnifiques composent cette visite. Après le repas de midi, nous terminerons la journée par une visite de la ville idyllique de Mettlach.

## 21.8 Klause von Kastel-Stadt und Mettlach

Hoch über der Saar, auf der Spitze eines vorspringenden Sandsteinfelsens, liegt die Klause von Kastel-Stadt mit traumhaftem Blick ins Saartal. Die Ursprünge der Klause gehen auf das 13. Jh. zurück. Aufgrund seiner herausragenden landesgeschichtlichen Bedeutung ist das Plateau seit 1997 als Denkmalzone und Grabungsschutzgebiet ausgewiesen. Auf dem Kulturplateau gibt es viel zu entdecken: unter anderem die Klause, der Ehrenfriedhof, das Römische Theater die alte Dorfkirche und der Elisensitz. Während der „Lauschtour Kulturplateau Kastel-Stadt“ (per Smartphone De/Fr). Große Geschichte und grandiose Aussichten machen diesen Rundgang aus. Anschliessend geniessen wir ein gemeinsames Mittagessen und runden diesen Tag mit einem Besuch des idyllischen Städtchen Mettlach ab.

**Termine zum Merken**

**Dates à retenir**

## 11.9 La légende de Bernkastel

Aujourd'hui, nous partons sur les traces de la célèbre légende du *Docteur de Bernkastel*. Lors d'une visite guidée, le *Docteur* en personne nous expliquera ce qu'il en est du fameux vin du *Docteur*. Laissez-vous entraîner dans une visite passionnante de la vieille ville. Bien entendu, la dégustation de la bonne médecine ne doit pas manquer.



À midi, vous pourrez vous installer confortablement dans l'un des nombreux restaurants. L'après-midi, vous pouvez explorer la ville à votre guise. Flânez dans les petites ruelles bordées de maisons à colombages ou montez en bus d'époque au château de Landshut pour profiter d'un panorama à couper le souffle.

**Départ 8:00 arrêt de bus Schaarfeneck Kehlen. Inscription jusqu'au 4.9.**

**Prix (bus, visite guidée et dégustation):**

**Membre: 60€**

**Non-Membre: 65€**

Excursion en collaboration avec le Club Senior de Strassen.

## 11.9 Die Legende von Bernkastel

Heute begeben wir uns auf die Spuren der berühmten Legende dem *Bernkastler Doctor*. Bei einer geführten Besichtigung erklärt uns der *Doctor* höchst persönlich, was es sich mit dem bekannten *Doctor* Wein auf sich hat. Lassen sie sich mitnehmen auf eine spannende Tour durch die Altstadt. Natürlich darf die Verkostung der guten Medizin nicht fehlen. Zu Mittag können Sie es sich in einem der zahlreichen Restaurants gemütlich machen. Am Nachmittag können sie die Stadt auf eigene Faust erkunden. Schlendern sie durch die kleinen Gassen mit ihren Fachwerkhäusern oder fahren sie mit dem Oldtimer Bus auf die Burg Landshut und genießen das atemberaubende Panorama.

**Abfahrt 8:00 Bushaltestelle Schaarfeneck Kehlen. Einschreibung bis zum 4.9.**

**Preis (Bus, geführte Besichtigung und Verkostung):**

**Mitglied: 60€**

**Nicht-Mitglied: 65€**

Ausflug in Zusammenarbeit mit dem Club Senior Strassen.

## 27.9 Maastricht

